

Assembly District 17, Supervisorial District 11

INSTRUCTIONS TO VOTERS: Complete the arrow pointing to your choice, as shown in the picture. If you make a mistake, ask a pollworker for a new ballot. To vote for a qualified write-in candidate who is not listed on the ballot, write the person's name on the blank line at the end of the candidate list and complete the arrow.

選民指南：將指向您的選擇的箭頭和箭尾劃線連接起來，如圖所示。如果填寫錯誤，可向投票站工作人員要求一份新的選票。如果想要投選某個未列在選票上的合格補寫候選人，在候選人名單末提供的空位上填寫此人的姓名並將箭頭和箭尾劃線連接起來。

INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES: Complete la flecha que señala su selección, tal como se indica en la imagen. Si comete un error, pida otra boleta al trabajador electoral. Para votar por un candidato calificado no listado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco al final de la lista de candidatos y complete la flecha.

正式選票

和平自由黨選票
全州聯合直接初選
三藩市市縣
2012年6月5日

BOLETA OFICIAL

BOLETA DEL PARTIDO PAZ Y LIBERTAD
ELECCIONES PRESIDENCIALES
PRIMARIAS CONSOLIDADAS
Ciudad y Condado de San Francisco
5 de junio de 2012



STEWART ALEXANDER ←
斯圖亞特·亞歷山大

STEPHEN DURHAM ←
斯蒂芬·德翰姆

ROSS C. "ROCKY" ANDERSON ←
羅斯·C·"Rocky"·安德森

2829

A

B

38-C1-50-1-P

Vote both sides of ballot
請在選票兩面投票
Vote en ambos lados de la boleta

CITY AND COUNTY / 市縣 / CIUDAD Y CONDADO

MEMBER, COUNTY CENTRAL COMMITTEE
縣中央委員會委員
MIEMBRO DEL COMITÉ CENTRAL DEL CONDADO
Vote for no more than 11 / 選不超過11名 / Vote por no más de 11

NATHALIE HRIZI 納塔麗·赫瑞茲 Public School Teacher 公立學校教師 Maestra de Escuela Pública ANTOINETTE MÁRQUEZ 安東尼特·馬奎斯 Teacher 教師 Maestra TONI MENDICINO 托尼·曼迪西諾 Campus Administrative Assistant 校園行政助理 Asistente Administrativa de Campus ARTHUR COVINGTON 阿瑟·康文頓 RICHARD BECKER 理查德·貝克 Incumbent 現任者 Titular ROBERT PRICE 羅伯特·普萊斯 College Instructor 大學教員 Profesor Universitario MEGHANN ADAMS 麥格罕·亞當斯 Youthcare Worker 青少年關懷工作者 Provedora de Cuidado de Jóvenes TINA LANDIS 蒂娜·蘭迪斯 Office Worker 辦公室工作者 Oficinista FRANK LARA 弗蘭克·拉拉 Teacher 教師 Maestro GLORIA LA RIVA 格羅莉亞·拉維瓦 Graphic Artist 平面設計藝術家 Artista Gráfica TOM LACEY 湯姆·雷西 Incumbent 現任者 Titular SAUL KANOWITZ 所羅·坎諾維茨 Data Analyst 數據分析員 Analista de Datos NANCY REIKO KATO 南希·玲子·加藤 Assistant Registrar 助理註冊官 Registradora Adjunta NANCY ELIZABETH KEILER 南茜·伊莉莎白·凱勒 Incumbent 現任者 Titular FORREST SCHMIDT 福瑞斯特·施密特 Construction Worker 建築工人 Obrero de Construcción RONALD HOLLADAY 羅納德·赫洛戴 Incumbent 現任者 Titular
--



OFFICIAL BALLOT

CONSOLIDATED PRESIDENTIAL
PRIMARY ELECTION
City and County of San Francisco
June 5, 2012

Congressional District 12, Senate District 11, Assembly District 17

INSTRUCTIONS TO VOTERS: Complete the arrow pointing to your choice, as shown in the picture. If you make a mistake, ask a pollworker for a new ballot. To vote for a qualified write-in candidate who is not listed on the ballot, write the person's name on the blank line at the end of the candidate list and complete the arrow.

選民指南：將指向您的選擇的箭頭和箭尾劃線連接起來，如圖所示。如果填寫錯誤，可向投票站工作人員要求一份新的選票。如果想要投選某個未列在選票上的合格補寫候選人，在候選人名單未提供的空位上填寫此人的姓名並將箭頭和箭尾劃線連接起來。

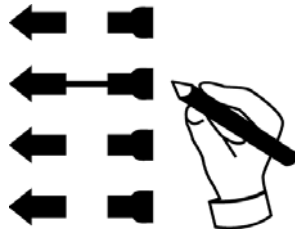
INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES: Complete la flecha que señala su selección, tal como se indica en la imagen. Si comete un error, pida otra boleta al trabajador electoral. Para votar por un candidato calificado no listado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco al final de la lista de candidatos y complete la flecha.

正式選票

全州聯合直接初選
三藩市市縣
2012年6月5日

BOLETA OFICIAL

ELECCIONES PRESIDENCIALES
PRIMARIAS CONSOLIDADAS
Ciudad y Condado de San Francisco
5 de junio de 2012



Voter-Nominated and Nonpartisan Offices.

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

選民提名或是非黨派職位。

所有選民，不論在登記時披露政黨傾向或謝絕表態，均可投票給選民提名或是非黨派職位的候選人。如果選民提名職位的候選人表明政黨傾向，這是該候選人之個人選擇，而且僅提供作為選民參考。它並非表示候選人受到該政黨提名或具名支持，也不代表候選人受到該政黨認可。選票上的非黨派職位不會列出候選人的政黨傾向（若有）。

Cargos Nominados por los Electores y Cargos No Partidarios.

Todos los electores, sin importar la preferencia de partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia de partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los electores o no partidario. La preferencia del partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los electores, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los electores. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia de partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

Vote both sides
of ballot

請在選票兩面投票

Vote en ambos lados de
la boleta

FEDERAL / 聯邦

UNITED STATES SENATOR
美國參議員
SENADOR DE ESTADOS UNIDOS

Vote for One / 選一名 / Vote por Uno

Party Preference: Republican / Small Business Owner 政黨傾向：共和黨 / 小型企業東主 Preferencia de Partido: Republicano / Propietario de Pequeña Empresa	DAN HUGHES 丹·休斯
Party Preference: Republican / Businessman / CPA 政黨傾向：共和黨 / 商人 / 持照會計師 Preferencia de Partido: Republicano / Empresario / Contador Público Certificado	GREG CONLON 葛雷格·科隆
Party Preference: Republican / Businessman 政黨傾向：共和黨 / 商人 Preferencia de Partido: Republicano / Empresario	JOHN BORUFF 約翰·波魯夫
Party Preference: Republican / Businessman / Rancher 政黨傾向：共和黨 / 商人 / 牧場主 Preferencia de Partido: Republicano / Empresario / Ranchero	OSCAR ALEJANDRO BRAUN 奧斯卡·亞歷翰德羅·布勞恩
Party Preference: Peace and Freedom / Retired Teacher 政黨傾向：和平自由黨 / 退休教師 Preferencia de Partido: Paz y Libertad / Maestra Jubilada	MARSHA FEINLAND 瑪莎·費藍德
Party Preference: Democratic / United States Senator 政黨傾向：民主黨 / 聯邦參議員 Preferencia de Partido: Demócrata / Senadora de Estados Unidos	DIANNE FEINSTEIN 戴安·范恩斯坦
Party Preference: Democratic / Mother / Consultant / Artist 政黨傾向：民主黨 / 母親 / 諮詢顧問 / 藝術家 Preferencia de Partido: Demócrata / Madre / Consultora / Artista	COLLEEN SHEA FERNALD 科琳·希·弗納爾多
Party Preference: Republican / Businesswoman / Nonprofit Executive 政黨傾向：共和黨 / 女商人 / 非營利組織主管 Preferencia de Partido: Republicano / Empresaria / Ejecutiva de Organización sin Fines de Lucro	ELIZABETH EMKEN 伊麗莎白·恩肯
Party Preference: Peace and Freedom / Businessman 政黨傾向：和平自由黨 / 商人 Preferencia de Partido: Paz y Libertad / Empresario	KABIRUDDIN KARIM ALI 卡比盧丁·卡里姆·阿里
Party Preference: Republican / Business Attorney 政黨傾向：共和黨 / 企業事務律師 Preferencia de Partido: Republicano / Abogado Empresarial	RICK WILLIAMS 瑞克·威廉斯
Party Preference: Republican / Graduate Student / Businessman 政黨傾向：共和黨 / 研究生 / 商人 Preferencia de Partido: Republicano / Estudiante Graduado / Empresario	ROGELIO T. GLORIA 羅格里奧·T·格羅利亞
Party Preference: American Independent / Doctor of Chiropractic 政黨傾向：美國獨立黨 / 脊椎按摩治療醫生 Preferencia de Partido: Americano Independiente / Doctor en Quiropráctica	DON J. GRUNDMANN 唐·J·葛倫德曼
Party Preference: Republican 政黨傾向：共和黨 Preferencia de Partido: Republicano	ROBERT LAUTEN 羅伯特·勞騰
Party Preference: Libertarian / Retired Nurse 政黨傾向：自由論黨 / 退休護士 Preferencia de Partido: Libertario / Enfermera Jubilada	GAIL K. LIGHTFOOT 蓋兒·K·萊特福特
Party Preference: Democratic / Computer Scientist / Engineer 政黨傾向：民主黨 / 電腦科學家 / 工程師 Preferencia de Partido: Demócrata / Ingeniero en Computación / Ingeniero	DAVID ALEX LEVITT 大衛·埃力克斯·萊維特
Party Preference: Republican / Doctor / Attorney / Businesswoman 政黨傾向：共和黨 / 博士 / 律師 / 女商人 Preferencia de Partido: Republicano / Doctora / Abogada / Empresaria	ORLY TAITZ 奧爾利·塔伊茲
Party Preference: Republican / Businessman 政黨傾向：共和黨 / 商人 Preferencia de Partido: Republicano / Empresario	AL RAMIREZ 阿爾·萊米雷茲
Party Preference: Republican / MBA Student 政黨傾向：共和黨 / 工商管理學碩士研究生 Preferencia de Partido: Republicano / Estudiante de Maestría de Administración de Empresas	DIRK ALLEN KONOPIK 德克·艾倫·肯諾皮克
Party Preference: Republican / Retired Administration Director 政黨傾向：共和黨 / 已退休的行政管理主管 Preferencia de Partido: Republicano / Director de Administración Jubilado	DONALD KRAMPE 唐納德·科藍佩
Party Preference: Democratic / Consumer Rights Attorney 政黨傾向：民主黨 / 消費者權利律師 Preferencia de Partido: Demócrata / Abogado de Derechos del Consumidor	MIKE STRIMLING 麥克·斯特瑞靈
Party Preference: Democratic / Businesswoman / Finance Manager 政黨傾向：民主黨 / 女商人 / 財務經理 Preferencia de Partido: Demócrata / Empresaria / Gerente de Finanzas	DIANE STEWART 黛安·斯圖爾特
Party Preference: Democratic / Environmental Health Consultant 政黨傾向：民主黨 / 環境健康諮詢顧問 Preferencia de Partido: Demócrata / Consultor de Salud Ambiental	NAK SHAH 納克·沙
Party Preference: Republican / Educator / Author / Businessman 政黨傾向：共和黨 / 教育工作者 / 作家 / 商人 Preferencia de Partido: Republicano / Educador / Escritor / Empresario	NACHUM SHIFREN 納楚姆·施夫雷
Party Preference: Republican / Aerospace General Manager 政黨傾向：共和黨 / 航空航天業總經理 Preferencia de Partido: Republicano / Gerente General Aeroespacial	DENNIS JACKSON 丹尼斯·傑克遜

Vote both sides of ballot

請在選票兩面投票

Vote en ambos lados de la boleta



38-C2-61-3-V

ALL 2/2

FEDERAL / 聯邦

UNITED STATES REPRESENTATIVE
美國眾議員

REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS
DISTRITO 12 / 第12選區 / DISTRITO 12
Vote for One / 選一名 / Vote por Uno

AMÉRICO ARTURO DÍAZ
阿美利科·阿圖羅·蒂爾茲

Party Preference: Democratic
政黨傾向：民主黨

Preferencia de Partido: Demócrata

Designer
設計師

JOHN DENNIS
約翰·丹尼斯

Party Preference: Republican
政黨傾向：共和黨

Preferencia de Partido: Republicano

Independent Businessman
獨立商人

Empresario Independiente

SUMMER JUSTICE SHIELDS
薛生義

Party Preference: Democratic
政黨傾向：民主黨

Preferencia de Partido: Demócrata

Political Organizer
政治組織者

Organizador Político

BARRY HERMANSON
何文信

Party Preference: Green
政黨傾向：綠黨

Preferencia de Partido: Verde

Non-Profit Organization
Chairperson
非營利組織主席

Presidente de Organización
sin Fines de Lucro

NANCY PELOSI
南希·佩羅西

Party Preference: Democratic
政黨傾向：民主黨

Preferencia de Partido: Demócrata

Member of Congress
國會議員

Miembro del Congreso

DAVID PETERSON
大衛·彼德森

Party Preference: Democratic
政黨傾向：民主黨

Preferencia de Partido: Demócrata

Technology Professional
科技專家

Profesional en Tecnología

STATE / 州 / ESTADO

STATE SENATOR
州參議員

SENADOR ESTATAL
DISTRITO 11 / 第11選區 / DISTRITO 11
Vote for One / 選一名 / Vote por Uno

HARMEET K. DHILLON
狄賀寬

Party Preference: Republican
政黨傾向：共和黨

Preferencia de Partido: Republicano

Small Business Owner
小型企業東主

Propietaria de
Pequeña Empresa

MARK LENO
馬克·勒諾

Party Preference: Democratic
政黨傾向：民主黨

Preferencia de Partido: Demócrata

Senator
參議員

Senador

MEMBER, STATE ASSEMBLY
州眾議員

MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL
DISTRITO 17 / 第17選區 / DISTRITO 17
Vote for One / 選一名 / Vote por Uno

TOM AMMIANO
湯姆·阿米艾諾

Party Preference: Democratic
政黨傾向：民主黨

Preferencia de Partido: Demócrata

Member,
California State Assembly
加州眾議院議員

Miembro, Asamblea Estatal
de California

JASON P. CLARK
傑森·P·克拉克

Party Preference: Republican
政黨傾向：共和黨

Preferencia de Partido: Republicano

General Counsel
總法律顧問

Consejero Legal

